

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 82 (1984)

Heft: 9

Vereinsnachrichten: SIA-FKV Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure = SIA-GRG Groupe spécialisé des ingénieurs de génie rural et des ingénieurs-géomètres

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

se. Elle peut nous amener là où aucun privilège ne prévaut, à des incursions de gens moins qualifiés que nous dans nos domaines d'activité, car ceux-là ont précisément appris à conquérir des mandats et à imposer leurs offres. Divers services d'améliorations foncières pourraient ici citer des exemples.

Il est donc de la plus haute importance de bien informer le public et nos mandants, que nos services sont à leur disposition, et que nous n'accomplissons pas nos prestations simplement parce que les dispositions légales le prescrivent. Sans un sérieux effort d'information, nous aurons de plus en plus de peine à obtenir, pour notre travail, un niveau d'honoraires décent et les crédits nécessaires ne seront que plus difficiles à être attribués.

Nous devons apprendre, par une publicité adéquate, à mieux vendre nos prestations. Une prise de conscience dans ce sens est indispensable à la profession dans son ensemble, mais aussi à chacun de nous.

Pour terminer, le président qui se décharge de ses fonctions, remercie tous ceux qui l'ont activement soutenu dans sa tâche, pour leur collaboration et la confiance qu'ils lui ont témoignée. Il souhaite le meilleur pour l'avenir de la SSMAF et beaucoup de succès dans les travaux accomplis en faveur de la profession.

6.8 Information de la direction des mensurations

W. Bregenzer, directeur fédéral des mensurations, exprime pour sa part ses remerciements chaleureux à M. Jules Hippenmeyer pour les agréables relations de collaboration qu'il a entretenues avec lui durant toute sa période de présidence. Il profite de l'occasion pour donner une orientation au sujet de quelques événements importants:

- L'état d'avancement des travaux de la REMO a été débattu largement lors de la séance d'information de ce matin. W. Bregenzer donne un bref résumé de cette orientation, en langue française, à l'attention des collègues romands.
- Pour les examens, par branches, des techniciens géomètres, on tentera d'introduire un examen professionnel, sous surveillance de l'OFIAMT, en conformité avec les dispositions de la loi sur la formation professionnelle. L'organisation des examens et des cours de préparation serait alors l'affaire des associations professionnelles concernées.
- Les crédits pour les nouvelles mensurations de 1984 ont été réduits par les chambres fédérales, dans l'optique des économies financières, de 38 à 22 millions de francs. Le Chef du département et l'administration des finances sont toutefois d'avis que, pour 1985, 39 mio de francs peuvent à nouveau être budgétés.

En 1984, le programme d'économie doit être arrêté. La Confédération doit, pour cela, préparer un programme général. Les subventions en faveur des mensurations sont ainsi également concernées. Aujourd'hui, la situation à propos des taux de subventionnement se présente comme suit:

Région	Sit. actuelle	Proposition du Conseil fédéral	Proposition de la commission des finances du Conseil nat.
de montagne	75-85%	65-85%	65-85%
de plaine et plateau	65-75%	55-75%	30-50%
Villes	40-50%	30-50%	

Le Conseil national devra en débattre dans sa session du mois de juin. Ces réductions engendreraient une perte de subvention appréciable, plus particulièrement pour les cantons suivants (calculé sur l'ensemble du programme 2000): Argovie 26 mio, Berne 12 mio, Fribourg 7 mio, Soleure 9 mio, Vaud 32 mio, Zurich 12 mio. Les autres cantons sont concernés pour des montants inférieurs à 4 mio.

6.9 Engagement de stagiaires

Le Professeur Chaperon aborde le problème du manque de places de stage. Cette année, 1/3 seulement des diplômés ont trouvé une embauche pour leur stage. Le Prof. Chaperon demande à tous de s'efforcer de remédier à cet état de fait attristant. J. Hippenmeyer soutient ce plaidoyer et invite instamment les membres à signaler les places vacantes à la centrale d'embauche, secrétariat SSMAF, case postale 732, 4501 Soleure (Tél. 065/22 34 51).

La séance est close vers 17 heures.

Pour le protocole:
S. Steiner

Mitgliederbeitrag 1984

All jenen Mitgliedern, die ihren Beitrag pro 1984 bereits bezahlt haben, danken wir bestens. Die übrigen Mitglieder sind gebeten, die Überweisung demnächst vorzunehmen. Vielen Dank!

Cotisation 1984

Nous remercions cordialement tous les membres qui ont déjà versé leur cotisation pour 1984 et nous prions les retardataires de bien vouloir s'en acquitter dans les plus brefs délais. D'avance merci!

SIA-FKV/SIA-GRG

Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure
Groupe spécialisée des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs-géomètres

Einladung zur 23. Generalversammlung in Schaffhausen

Samstag, 20. Oktober 1984, 10.30, in der Rathauslaube

Traktanden

1. Protokoll der Generalversammlung vom 17. September 1983 in Fribourg
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Jahresrechnung 1983
4. Tätigkeitsprogramm 1985
5. Voranschlag 1985 und Festlegung der Jahresbeiträge
6. Wahlen

7. Ernennung eines Ehrenmitgliedes

8. Verschiedenes

Vorstellung unserer bevorstehenden Israelreise 1985 am Schluss der Generalversammlung.

Der Vorstand hofft, dass Sie zahlreich an unserer Tagung vom 19. Oktober 1984 sowie an unserer Hauptversammlung erscheinen werden.

Für den Vorstand der Fachgruppe:

Der Präsident: J. P. Meyer

Natur- und Heimatschutz bei Meliorationen am Beispiel der Gesamtmelioration Merishausen

Informationstagung und Hauptversammlung am 19./20. Oktober 84 in Schaffhausen

Allgemeines Programm

Freitag, 19. Oktober 1984

Bis Ankunft der Teilnehmer im Kronenhof in Schaffhausen (3 Minuten zu Fuss ab Bhf)

11.20 Abfahrt auf den Randen

11.50 Begrüssung durch den Präsidenten der Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure

12.15 einfaches Mittagessen

13.00 Orientierung über die Aspekte des Natur- und Heimatschutzes bei der Gesamtmelioration Merishausen

H. Matzinger, Chef des Meliorationsamtes des Kt. Schaffhausen: Information über Arrondierung, Bewirtschaftung und Landw. Wegebau als dominierende Elemente in unserer Landschaft

R. Walter, Kantonsforstmeister, Schaffhausen: Orientierung über Waldentwicklung, Rodungen, Aufforstungen, Waldwegebau, geschützte Waldflächen, Naturschutzplan

M. Baumann, Fotograf: Die Gesamtmelioration Merishausen aus der Sicht eines Naturfreundes

anschliessend Wanderung über den Merishäuser Randen und Rückfahrt nach Schaffhausen

17.30 Aperitif auf dem Munot

19.30 Nachtessen im Hotel Kronenhof mit Musik

Samstag, 20. Oktober 1984

- 10.00 Programm für die Damen: Rundgang durch die Altstadt Schaffhausen mit Führer (Minimum 10 Personen)
- 10.30 Generalversammlung 1984 in der Rathauslaube Schaffhausen
- 11.45 Vorschau Israelreise 1985
- 12.00 Aperitif, anschliessend gemeinsames Mittagessen in der Stadt Schaffhausen (fakultativ)

Eine Einladung mit Anmeldetalon wird jedem Mitglied persönlich zugestellt.

Für den Vorstand der Fachgruppe:
Der Präsident: *J. P. Meyer*

Invitation à la 23e assemblée générale à Schaffhouse

Samedi, le 20 octobre 1984, 10.30 à la «Rathauslaube»

Ordre du jour

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 17 septembre 1983, à Fribourg
2. Rapport annuel du président
3. Comptes 1983 et rapport des vérificateurs
4. Programmes d'activité 1985
5. Budget 1985 et fixation des cotisations
6. Elections
7. Nomination d'un membre d'honneur
8. Divers

L'assemblée sera suivie d'une présentation de notre futur voyage en Israël, en 1985.

Le comité vous invite à assister nombreux à notre assemblée générale et à notre journée du 19 octobre.

Protection de la nature et du patrimoine lors d'améliorations foncières-amélioration intégrale de Merishausen

Journée d'information et assemblée générale 19/20 octobre 1984, Schaffhouse

Programme général

Vendredi 19 octobre 1984

- jusqu'à
- 11.10 Accueil des participants au «Kronenhof» à Schaffhouse (3 minutes à pieds de la gare)
- 11.20 départ vers le «Randen»
- 11.50 salutations du Président du groupe spécialisé des ingénieurs géomètres et du génie rural
- 12.15 repas simple
- 13.00 Exposé sur les aspects de la protection de la nature et du patrimoine dans le cadre de l'amélioration intégrale de Merishausen

H. Matzinger, chef du service des améliorations foncières du canton de Schaffhouse: Informations sur la réunion parcellaire, l'exploitation et la construction de chemins ruraux, comme éléments dominants de notre paysage

R. Walter, ingénieur forestier en chef, Schaffhouse: Exposé sur le développement des forêts, le défrichement, le reboisement, les chemins forestiers, la protection de l'aire boisée et le plan de protection de la nature

- M. Baumann, photographe: L'amélioration intégrale de Merishausen, point de vue d'un ami de la nature, puis excursion sur le «Randen» de Merishausen et retour à Schaffhouse
- 17.30 Apéritif sur le Munot
- 19.30 Souper en musique à l'hôtel «Kronenhof»

Samedi 20 octobre 1984

- 10.00 Programme pour les dames: Visite guidée de la vieille ville (au minimum 10 personnes)
- 10.30 Assemblée générale à la «Rathauslaube» de Schaffhouse
- 11.45 Présentation du voyage d'étude en Israël (1985)
- 12.00 Apéritif, suivi d'un repas en commun dans un restaurant de Schaffhouse (facultatif)

Une invitation, avec talon de participation, sera adressée personnellement à chaque participant.

Pour le comité du groupe spécialisé
Le Président: *J.-P. Meyer*

Protokoll der Generalversammlung vom 17. September 1983 in Fribourg

Anwesend vom Vorstand:

- J.-P. Meyer, Präsident
R. Arioli
F. Bernhard
R. Capezzoli
Prof. Dr. P. Regamey
HR. Strasser
P. Dürst

Von der Fachgruppe: 27 Mitglieder

Entschuldigt: 20 Mitglieder

Der Präsident eröffnet die Generalversammlung 1983 und begrüsst namentlich die Herren

- Regierungsrat Bächler, Landwirtschaftsdirektor des Kt. Fribourg
- Prof. A. Musy (EPFL)
- Friedli (Stadtrat Fribourg)
- J. P. Indermühle (SVVK, GF)
- H. P. Schläpfer (EMA)

1. Das Protokoll der Generalversammlung 1982 war in VPK 8/83 publiziert und wird ohne Korrektur genehmigt.

2. Jahresbericht des Präsidenten

In seinem Bericht kommentiert der Präsident im speziellen die Aktivitäten des vergangenen Vereinsjahres. Es waren dies nach der Generalversammlung in Lenzburg die Organisation der Tagung «Behandlung des Pachtlandes bei Güterzusammenlegungen» in Zusammenarbeit mit der ETHZ. Im Mai 83 fand die erfolgreiche Burgundreise statt. Spezieller Aufwand fordert die Vorbereitung der Tagung «Natur- und Heimatschutz bei Meliorationen». (Genehmigung)

3. Rechnung 1982

Der Kassier erläutert die Rechnung 1982, die mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 3338.95 abschliesst (Genehmigung). Die Rechnung

wird mit Dechargeerteilung an den Vorstand genehmigt.

4. Programm 1984

- Tagung «Bodenbewertung» 4. Oktober 1983 ETHZ
- Tagung «Natur- und Heimatschutz bei Meliorationen» mit Publikationen als Empfehlung
- Jahresversammlung am 19./20. Oktober 1984 in Schaffhausen.

5. Budget 1984

Für 1984 präsentiert der Vorstand ein ausgeglichenes Budget mit Ausgaben von Fr. 12 500.-. Die Mitgliederbeiträge werden auf Fr. 30.- für Einzelmitglieder und Fr. 50.- für Kollektivmitglieder belassen.

6. Wahlen

Als Nachfolger für den als Vorstandsmitglied zurücktretenden Prof. Dr. Pierre Regamey wurde Jean-Luc Sautier, Eidg. Meliorationsamt, einstimmig gewählt. Als Ersatz für René Braun konnte als Revisor Ruedi Werder, Mettmenstetten, gewählt werden.

7. Kurze Orientierung über Stand der Arbeit in den Arbeitsgruppen

W. Wilhelm orientiert über die Tagung «Behandlung des Pachtlandes in Güterzusammenlegungen» (entsprechende Berichte wurden in dieser Zeitschrift publiziert).

Als Mitglied der Arbeitsgruppe «Natur- und Heimatschutz bei Meliorationen» orientiert W. Flury, dass unter dem Vorsitz von A. Kost der zweite Entwurf überarbeitet wurde. Ende 1983 soll diese Empfehlung druckreif vorliegen, so dass über dieses Thema im Frühjahr 1984 eine Tagung stattfinden kann.

8. Diverses

P. Blum dankt für die Organisation der vergangenen und kommenden Tagungen. Als ehemaliger Präsident wiederholt er sein Anliegen, dass die Vorstände die Zusammenarbeit zwischen SVVK und SIA FKV besser koordinieren müssen.

J. P. Indermühle: Eine genaue Abgrenzung der Zusammenarbeit zwischen SVVK und SIA FKV ist immer schwierig. Wichtig ist eine gute Zusammenarbeit und dass nicht beide das gleiche tun.

P. Blum: Die konkrete Aufgabenverteilung wollte man früher nicht bis ins Detail festlegen. Hingegen wurde bekanntlich eine Fusion verschiedentlich angepeilt. Die Zusammenarbeit funktionierte, ist aber noch verbesserungswürdig.

Am Schluss wurde Prof. Dr. Regamey für die grosse Arbeit im Vorstand gedankt. Die Kontakte zur EPFL waren besonders wertvoll. Neben vielen andern Arbeiten ist seine vorzügliche Organisation der unvergesslichen SIA-Reise nach Marokko und ins Burgund besonders hervorzuheben.

Der Präsident: *J. P. Meyer*

Der Protokollführer: *P. Dürst*

**Bitte Manuskripte
im Doppel einsenden**